



Notatka ze spotkania

16 lutego 2023

Czas & Miejsce	10:00, Przemysłowa 30, Warszawa oraz online
Prowadząca:	Irina Isomova
Uczestnicy:	CLEAR Global, UNICEF, PAH, IRC, CDAC Network, IOM, Plan International, UNHCR (Lublin, Warszawa, Kraków and Biuro Krajowe)
Notatka przygotowana przez:	Karolina Fabirkiewicz Notatki ze spotkań dostępne są na AAPWG Poland - Google Drive
Agenda i punkty dyskusji:	<p>Agenda:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Aktualizacje od Partnerów2. Prezentacja CLEAR Global3. Prezentacja nt. Activity Info4. Inne sprawy <p>Aktualizacje od Partnerów:</p> <ul style="list-style-type: none">• Zgodnie z prośbą otrzymaną od członków grupy, notatki ze spotkań będą od teraz tłumaczone na język polski. Harmonogram spotkań został również udostępniony. Członkowie grupy zostali zachęcani do zaproszenia lokalnych organizacji do dołączenia do grupy.• UNICEF organizuje warsztaty z ekspertami na temat tego, jak promować mechanizmy skarg i informacji zwrotnej (CFM). Zaproszenie zostało udostępnione grupie.• Plan International opracował Przewodnik nt. Przyjaznych Dzieciom Mechanizmów Informacji Zwrotnej i rozważy przedstawienie go na następnym spotkaniu.• CDAC Network zorganizuje 24 lutego spotkanie regionalne poświęcone komunikacji. Link do zaproszenia i rejestracji został udostępniony członkom grupy. <p>Prezentacja CLEAR Global:</p> <ul style="list-style-type: none">• Badanie przeprowadzone w październiku w celu lepszego zrozumienia kwestii związanych z użyciem języka, możliwości i luk w komunikacji humanitarnej w krajach sąsiadujących z Ukrainą.• Zmiany w polityce językowej i wydarzenia polityczne od 2014 roku wpływają na to z jakim językiem identyfikują się mieszkańcy Ukrainy. Nie wszyscy postrzegają jęz. rosyjski w ten sam sposób, dlatego należy unikać przypuszczeń i stereotypów dotyczących preferencji językowych. Osoby potrzebują przestrzeni, w której będą mogli bezpiecznie używać preferowanego języka.• Tłumaczenia ustne i pisemne są umiejętnościami specjalistycznymi i zasługują na odpowiednią uwagę i finansowanie. Tłumacze rzadko otrzymują wskazówki jak pracować w środowisku humanitarnym, z osobami doświadczającymi traumy i przemocy.• Usługodawcy i osoby w potrzebie polegają na aplikacjach tłumaczeniowych, co grozi błędnym tłumaczeniem i nieporozumieniami. Ponadto brakuje technologii językowych dla języków mniejszościowych i marginalizowanych (np. jęz. romski).• Krajobraz informacyjny jest chaotyczny - duża ilość treści powoduje trudności ze znalezieniem zaktualizowanych i zaufanych źródeł. <p>Prezentacja na temat Activity Info:</p> <ul style="list-style-type: none">• Regionalny Plan Reagowania na rzecz Uchodźców (RRP) obejmuje działania w okresie od stycznia do grudnia 2023 r. i nakreśla



wielopartnerską, wielosektorową strategię reagowania, a także wymagania finansowe partnerów. Activity Info służy jako narzędzie online do raportowania działań i wyników organizacji.

- Spośród 83 organizacji, 17 raportuje działania AAP w Polsce.
- 5 wskaźników związanych z AAP zostało uwzględnionych w RRP: 1) Liczba otrzymanych informacji zwrotnych i skarg; 2) Liczba informacji zwrotnych i skarg, w związku z którymi podjęto działania; 3) Liczba osób zaangażowanych w opracowywanie programów partycypacyjnych oraz procesy monitorowania i oceny; 4) Liczba dostępnych narzędzi komunikacji ze społecznością (CwC); 5) liczba osób przeszkolonych w zakresie standardów AAP.
- Data raportowania: do 10 dnia każdego miesiąca (za miesiąc poprzedni).
- W przypadku pytań lub problemów z dostępem prosimy o kontakt z zespołem UNHCR ds. Zarządzania Informacjami: polwarrpsupport@unhcr.org or markowski@unhcr.org.
- Prezentacja została udostępniona członkom grupy.

Inne sprawy:

- Dyskusje z członkami na temat Planu Działania grupy roboczej AAP trwają, a dokument końcowy zostanie wkrótce przedstawiony.

Zadania:

- **Plan International rozważy przedstawienie prezentacji na następnym spotkaniu Grupy Roboczej AAP.**
- **Plan działania Grupy Roboczej AAP zostanie sfinalizowany i wkrótce przedstawiony grupie.**